



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 – 2014

Výbor pre kultúru a vzdelávanie

2010/2211(INI)

23.3.2011

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 1 – 55

**Návrh stanoviska
Cătălin Sorin Ivan
(PE456.926v01-00)**

Investovanie do budúcnosti: nový viacročný finančný rámec (VFR) pre konkurencieschopnú, udržateľnú a inkluzívnu Európu (2010/2211(INI))

AM_Com_NonLegOpinion

SK

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1 **Helga Trüpel**

Návrh stanoviska **Odsek 1**

Návrh stanoviska

1. poznamenáva, že existencia malých okruhov, ako je okruh 3b v súčasnom viacročnom finančnom rámci (VFR), bráni prerozdeleniu prostriedkov medzi programami; naliehavo vyzýva, aby sa v nasledujúcom VFR **upustilo od malých okruhov a podokruhov**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. poznamenáva, že existencia malých okruhov, ako je okruh 3b v súčasnom viacročnom finančnom rámci (VFR), bráni prerozdeleniu prostriedkov medzi programami; naliehavo vyzýva, aby sa v nasledujúcom VFR **zrevidovali malé okruhy a podokruhy**;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2 **Sabine Verheyen**

Návrh stanoviska **Odsek 2**

Návrh stanoviska

2. zdôrazňuje, že je dôležité usilovať sa o náležitú rovnováhu medzi predvídateľnosťou a pružnosťou vo viacročných výdavkoch; vyjadruje presvedčenie, že v rámci sedemročného VFR by sa tento cieľ podarilo dosiahnuť; **zastáva názor, že päťročný VRF predĺžený o ďalších päť rokov by tiež mohol vyhovovať za predpokladu, že by zahŕňal komplexné hodnotenie v polovici trvania pri plnom zapojení Parlamentu**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. zdôrazňuje, že je dôležité usilovať sa o náležitú rovnováhu medzi predvídateľnosťou a pružnosťou vo viacročných výdavkoch; vyjadruje presvedčenie, že v rámci sedemročného VFR by sa tento cieľ podarilo dosiahnuť;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3 Helga Trüpel

Návrh stanoviska Odsek 2

Návrh stanoviska

2. zdôrazňuje, že je dôležité usilovať sa o náležitú rovnováhu medzi predvídateľnosťou a pružnosťou vo viacročných výdavkoch; **vyjadruje presvedčenie, že v rámci sedemročného VFR by sa tento cieľ podarilo dosiahnuť**; zastáva názor, že **päťročný VRF predĺžený** o ďalších päť rokov by **tiež mohol vyhovovať** za predpokladu, že by zahŕňal komplexné hodnotenie v polovici trvania pri plnom zapojení Parlamentu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. zdôrazňuje, že je dôležité usilovať sa o náležitú rovnováhu medzi predvídateľnosťou a pružnosťou vo viacročných výdavkoch; zastáva názor, že **v rámci päťročného VRF predĺženého** o ďalších päť rokov by **sa tento cieľ podarilo dosiahnuť** za predpokladu, že by zahŕňal komplexné hodnotenie v polovici trvania pri plnom zapojení Parlamentu;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4 Helga Trüpel

Návrh stanoviska Odsek 3

Návrh stanoviska

3. poukazuje na to, že súčasné programy financovania zamerané na vzdelávanie, mládež, médiá a kultúru vytvárajú európsku pridanú hodnotu zlúčením zdrojov a posilnením spolupráce; poznamenáva, že tieto programy **vo vysokej miere zodpovedajú potrebám** dotknutých odvetví, vyznačujú sa vysokou mierou vykonávania, vyvolávajú značný pákový efekt a majú účinok presahovania;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. poukazuje na to, že súčasné programy financovania zamerané na vzdelávanie, mládež, médiá a kultúru vytvárajú európsku pridanú hodnotu zlúčením zdrojov a posilnením spolupráce; poznamenáva, že tieto programy **boli vytvorené podľa potrieb** dotknutých odvetví, vyznačujú sa vysokou mierou vykonávania, vyvolávajú značný pákový efekt a majú účinok presahovania;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5 Marietje Schaake

Návrh stanoviska Odsek 3

Návrh stanoviska

3. poukazuje na to, že súčasné programy financovania zamerané na vzdelávanie, mládež, médiá a kultúru vytvárajú európsku pridanú hodnotu zlúčením zdrojov a posilnením spolupráce; poznamenáva, že tieto programy vo vysokej miere zodpovedajú potrebám dotknutých odvetví, vyznačujú sa vysokou mierou vykonávania, vyvolávajú značný pákový efekt a majú účinok presahovania;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. poukazuje na to, že súčasné programy financovania zamerané na vzdelávanie, mládež, médiá a kultúru vytvárajú európsku pridanú hodnotu zlúčením zdrojov a posilnením spolupráce; **zdôrazňuje, že tieto programy prispievajú k hospodárskej hodnote EÚ,** a poznamenáva, že tieto programy vo vysokej miere zodpovedajú potrebám dotknutých odvetví, vyznačujú sa vysokou mierou vykonávania, vyvolávajú značný pákový efekt a majú účinok presahovania;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6 Marek Henryk Migalski

Návrh stanoviska Odsek 3

Návrh stanoviska

3. poukazuje na to, že súčasné programy financovania zamerané na vzdelávanie, mládež, médiá a kultúru vytvárajú **európsku** pridanú hodnotu zlúčením zdrojov a posilnením spolupráce; poznamenáva, že tieto programy vo vysokej miere zodpovedajú potrebám dotknutých odvetví, vyznačujú sa vysokou mierou vykonávania, vyvolávajú značný pákový efekt a majú účinok presahovania;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. poukazuje na to, že súčasné programy financovania zamerané na vzdelávanie, mládež, médiá a kultúru vytvárajú pridanú hodnotu **v Európskej únii** zlúčením zdrojov a posilnením spolupráce; poznamenáva, že tieto programy vo vysokej miere zodpovedajú potrebám dotknutých odvetví, vyznačujú sa vysokou mierou vykonávania, vyvolávajú značný pákový efekt a majú účinok presahovania;

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7 Emma McClarkin

Návrh stanoviska Odsek 3

Návrh stanoviska

3. poukazuje na to, že súčasné programy financovania zamerané na vzdelávanie, mládež, médiá a kultúru **vytvárajú** európsku pridanú hodnotu zlúčením zdrojov a posilnením spolupráce; poznamenáva, že tieto programy vo vysokej miere **zodpovedajú** potrebám dotknutých odvetví, vyznačujú sa vysokou mierou vykonávania, vyvolávajú značný pákový efekt a majú účinok presahovania;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. poukazuje na to, že súčasné programy financovania zamerané na vzdelávanie, mládež, médiá a kultúru **môžu vytvárať** európsku pridanú hodnotu zlúčením zdrojov a posilnením spolupráce; poznamenáva, že tieto programy vo vysokej miere **môžu zodpovedať** potrebám dotknutých odvetví, vyznačujú sa vysokou mierou vykonávania, vyvolávajú značný pákový efekt a majú účinok presahovania;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8 Marietje Schaake

Návrh stanoviska Odsek 4

Návrh stanoviska

4. pripomína, že **jedným** z piatich hlavných cieľov stratégie Európa 2020 je znížiť podiel osôb, ktoré predčasne ukončujú školskú dochádzku, pod 10 %, a zvýšiť podiel mladých ľudí s ukončeným vyšším vzdelaním aspoň na 40 %; **zdôrazňuje, že vzdelávanie, odborná príprava a mobilita mládeže majú zásadný význam pre tvorbu a ochranu pracovných miest a pre znižovanie chudoby, a sú teda kľúčové v krátkodobom meradle pre obnovu Európy a z dlhodobého hľadiska pre jej rast a produktivitu; zastáva názor, že programy EÚ zohrávajú dôležitú úlohu pri riadení vnútroštátnych politík podľa smerovania dohodnutého na medzivládnej úrovni a v duchu cieľov stratégie**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. pripomína, že **dva** z piatich hlavných cieľov stratégie Európa 2020 **sa zaoberajú dôležitosťou vzdelávania a znalostí: jedným cieľom** je znížiť podiel osôb, ktoré predčasne ukončujú školskú dochádzku, pod 10 %, a zvýšiť podiel mladých ľudí s ukončeným vyšším vzdelaním aspoň na 40 %, **druhým cieľom je zvýšiť objem investícií do výskumu a vývoja na aspoň 3 % HDP EÚ;**

Európa 2020; pripomína, že politické iniciatívy EÚ pomohli modernizovať politiky a inštitúcie v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy v členských štátoch;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9
Marek Henryk Migalski**

**Návrh stanoviska
Odsek 4**

Návrh stanoviska

4. pripomína, že jedným z piatich hlavných cieľov stratégie Európa 2020 je znížiť podiel osôb, ktoré predčasne ukončujú školskú dochádzku, pod 10 %, a zvýšiť podiel mladých ľudí s ukončeným vyšším vzdelaním aspoň na 40 %; zdôrazňuje, že vzdelávanie, odborná príprava a mobilita mládeže majú zásadný význam pre tvorbu a ochranu pracovných miest a pre znižovanie chudoby, a sú teda kľúčové v krátkodobom meradle pre obnovu Európy a z dlhodobého hľadiska pre jej rast a produktivitu; ***zastáva názor, že programy EÚ zohrávajú dôležitú úlohu pri riadení vnútroštátnych politik podľa smerovania dohodnutého na medzivládnej úrovni a v duchu cieľov stratégie Európa 2020;*** pripomína, že politické iniciatívy EÚ pomohli modernizovať politiky ***a inštitúcie*** v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy ***v členských štátoch;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. pripomína, že jedným z piatich hlavných cieľov stratégie Európa 2020 je znížiť podiel osôb, ktoré predčasne ukončujú školskú dochádzku, pod 10 %, a zvýšiť podiel mladých ľudí s ukončeným vyšším vzdelaním aspoň na 40 %; zdôrazňuje, že vzdelávanie, odborná príprava a mobilita mládeže majú zásadný význam pre tvorbu a ochranu pracovných miest a pre znižovanie chudoby, a sú teda kľúčové v krátkodobom meradle pre obnovu Európy a z dlhodobého hľadiska pre jej rast a produktivitu; pripomína, že politické iniciatívy EÚ pomohli modernizovať politiky v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy;

Or. pl

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10
Emma McClarkin**

**Návrh stanoviska
Odsek 4**

Návrh stanoviska

4. pripomína, že jedným z piatich **hlavných** cieľov stratégie Európa 2020 je znížiť podiel osôb, ktoré predčasne ukončujú školskú dochádzku, **pod 10 %**, a zvýšiť podiel mladých ľudí s ukončeným vyšším vzdelaním **aspoň na 40 %**; zdôrazňuje, že vzdelávanie, odborná príprava a mobilita mládeže majú zásadný význam pre tvorbu a ochranu pracovných miest a pre znižovanie chudoby, a sú teda kľúčové v krátkodobom meradle pre obnovu Európy a z dlhodobého hľadiska pre jej rast a produktivitu; zastáva názor, že programy EÚ zohrávajú **dôležitú** úlohu pri riadení vnútroštátnych politík podľa smerovania dohodnutého na medzivládnej úrovni a v duchu cieľov stratégie Európa 2020; pripomína, že politické iniciatívy EÚ **pomohli** modernizovať politiky a inštitúcie v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy v členských štátoch;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. pripomína, že jedným z piatich cieľov stratégie Európa 2020 je znížiť podiel osôb, ktoré predčasne ukončujú školskú dochádzku, a zvýšiť podiel mladých ľudí s ukončeným vyšším vzdelaním; zdôrazňuje, že vzdelávanie, odborná príprava a mobilita mládeže majú zásadný význam pre tvorbu a ochranu pracovných miest a pre znižovanie chudoby, a sú teda kľúčové v krátkodobom meradle pre obnovu Európy a z dlhodobého hľadiska pre jej rast a produktivitu; zastáva názor, že programy EÚ zohrávajú **určitú** úlohu pri riadení vnútroštátnych politík podľa smerovania dohodnutého na medzivládnej úrovni a v duchu cieľov stratégie Európa 2020; pripomína, že politické iniciatívy EÚ **môžu pomôcť** modernizovať politiky a inštitúcie v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy v **niektorých** členských štátoch;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11 Sabine Verheyen

Návrh stanoviska Odsek 4

Návrh stanoviska

4. pripomína, že jedným z piatich hlavných cieľov stratégie Európa 2020 je znížiť podiel osôb, ktoré predčasne ukončujú školskú dochádzku, pod 10 %, a zvýšiť podiel mladých ľudí s ukončeným vyšším vzdelaním aspoň na 40 %; zdôrazňuje, že vzdelávanie, odborná príprava a mobilita mládeže majú zásadný význam pre tvorbu a ochranu pracovných miest a pre znižovanie chudoby, a sú teda kľúčové v krátkodobom meradle pre obnovu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. pripomína, že jedným z piatich hlavných cieľov stratégie Európa 2020 je znížiť podiel osôb, ktoré predčasne ukončujú školskú dochádzku, pod 10 %, a zvýšiť podiel mladých ľudí s ukončeným vyšším vzdelaním **alebo s riadnou odbornou prípravou** aspoň na 40 %; zdôrazňuje, že vzdelávanie, odborná príprava a mobilita mládeže – **a aj mobilita v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy dospelých** – majú zásadný význam

Európy a z dlhodobého hľadiska pre jej rast a produktivitu; zastáva názor, že programy EÚ zohrávajú dôležitú úlohu pri riadení vnútroštátnych politík podľa smerovania dohodnutého na medzivládnej úrovni a v duchu cieľov stratégie Európa 2020; pripomína, že politické iniciatívy EÚ pomohli modernizovať politiky a inštitúcie v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy v členských štátoch;

pre tvorbu a ochranu pracovných miest a pre znižovanie chudoby, a sú teda kľúčové v krátkodobom meradle pre **hospodársku** obnovu Európy a z dlhodobého hľadiska pre jej rast a produktivitu; zastáva názor, že programy EÚ zohrávajú dôležitú úlohu pri riadení vnútroštátnych politík podľa smerovania dohodnutého na medzivládnej úrovni a v duchu cieľov stratégie Európa 2020; pripomína, že politické iniciatívy EÚ **v spolupráci s členskými štátmi** pomohli modernizovať politiky a inštitúcie v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy v členských štátoch;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12 Georgios Papanikolaou

Návrh stanoviska Odsek 4

Návrh stanoviska

4. pripomína, že jedným z piatich hlavných cieľov stratégie Európa 2020 je znížiť podiel osôb, ktoré predčasne ukončujú školskú dochádzku, pod 10 %, a zvýšiť podiel mladých ľudí s ukončeným vyšším vzdelaním aspoň na 40 %; zdôrazňuje, že vzdelávanie, odborná príprava a mobilita mládeže majú zásadný význam pre tvorbu a ochranu pracovných miest a pre znižovanie chudoby, a sú teda kľúčové v krátkodobom meradle pre obnovu Európy a z dlhodobého hľadiska pre jej rast a produktivitu; zastáva názor, že programy EÚ zohrávajú dôležitú úlohu pri riadení vnútroštátnych politík podľa smerovania dohodnutého na medzivládnej úrovni a v duchu cieľov stratégie Európa 2020; pripomína, že politické iniciatívy EÚ pomohli modernizovať politiky a inštitúcie v oblasti vzdelávania

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. pripomína, že jedným z piatich hlavných cieľov stratégie Európa 2020 je znížiť podiel osôb, ktoré predčasne ukončujú školskú dochádzku, pod 10 %, a zvýšiť podiel mladých ľudí s ukončeným vyšším vzdelaním aspoň na 40 %; **je znepokojený skutočnosťou, že dosiaľ neexistujú nijaké národné programy zamerané na dosiahnutie týchto cieľov**; zdôrazňuje, že vzdelávanie, odborná príprava a mobilita mládeže majú zásadný význam pre tvorbu a ochranu pracovných miest a pre znižovanie chudoby, a sú teda kľúčové v krátkodobom meradle pre obnovu Európy a z dlhodobého hľadiska pre jej rast a produktivitu; **pripomína, že nezamestnanosť mladých ľudí vo veku do 25 rokov je v EÚ v súčasnosti na úrovni takmer 20 %**; zastáva názor, že programy EÚ zohrávajú dôležitú úlohu pri riadení

a odbornej prípravy v členských štátoch;

vnútroštátnych politik podľa smerovania dohodnutého na medzivládnej úrovni a v duchu cieľov stratégie Európa 2020; pripomína, že politické iniciatívy EÚ pomohli modernizovať politiky a inštitúcie v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy v členských štátoch;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13
Marietje Schaake

Návrh stanoviska
Odsek 4a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4a. vyjadruje poľutovanie nad tým, že neexistujú záväzné nástroje na úrovni EÚ, ktoré by zabezpečili odhodlanie členských štátov splniť tieto a iné ciele stratégie EÚ 2020;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14
Marietje Schaake

Návrh stanoviska
Odsek 4b (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4b. zdôrazňuje, že vzdelávanie, odborná príprava, mobilita a investície do výskumu a vývoja sú významné základy pre inovácie, zamestnanosť a hospodársky rast v Európe;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15
Marietje Schaake

Návrh stanoviska
Odsek 4c (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4c. domnieva sa, že EÚ musí odstrániť prekážky brániace voľnému pohybu znalostí vytvorením tzv. piatej slobody, ktorá sa pridá k štyrom pôvodným zásadám voľného pohybu osôb, kapitálu, služieb a tovaru v Európskej únii;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16
Marietje Schaake

Návrh stanoviska
Odsek 4d (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4d. zastáva názor, že programy EÚ zohrávajú významnú úlohu pri riadení vnútroštátnych politík smerom, ktorý bol dohodnutý na medzivládnej úrovni, a k splneniu cieľov stratégie Európa 2020; pripomína, že politické iniciatívy EÚ pomáhajú modernizovať politiky a inštitúcie v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy v rámci členských štátov;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17
Marek Henryk Migalski

Návrh stanoviska
Odsek 5

Návrh stanoviska

5. zdôrazňuje význam odvetví kultúry, tvorivej činnosti a médií pri plnení cieľov stratégie Európa 2020 súvisiacich so zamestnanosťou, produktivitou a sociálnou súdržnosťou; poznamenáva, že tieto odvetvia majú okrem ich priameho príspevku k HDP kladný účinok presahovania na ďalšie odvetvia hospodárstva, ako sú cestovný ruch a digitálne technológie; ***zastáva názor, že politické iniciatívy a programy EÚ v týchto oblastiach majú preukázateľnú európsku pridanú hodnotu;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. zdôrazňuje význam odvetví kultúry, tvorivej činnosti a médií pri plnení cieľov stratégie Európa 2020 súvisiacich so zamestnanosťou, produktivitou a sociálnou súdržnosťou; poznamenáva, že tieto odvetvia majú ***vd'aka programom a iniciatívam EÚ v týchto oblastiach*** okrem ich priameho príspevku k HDP kladný účinok presahovania na ďalšie odvetvia hospodárstva, ako sú cestovný ruch a digitálne technológie;

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18 Emma McClarkin

Návrh stanoviska Odsek 5

Návrh stanoviska

5. zdôrazňuje význam odvetví kultúry, tvorivej činnosti a médií pri plnení cieľov stratégie Európa 2020 súvisiacich so zamestnanosťou, produktivitou a sociálnou súdržnosťou; poznamenáva, že tieto odvetvia majú okrem ich priameho príspevku k HDP kladný účinok presahovania na ďalšie odvetvia hospodárstva, ako sú cestovný ruch a digitálne technológie; ***zastáva názor, že politické iniciatívy a programy EÚ v týchto oblastiach majú preukázateľnú európsku pridanú hodnotu;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. zdôrazňuje význam odvetví kultúry, tvorivej činnosti a médií pri plnení cieľov stratégie Európa 2020 súvisiacich so zamestnanosťou, produktivitou a sociálnou súdržnosťou; poznamenáva, že tieto odvetvia majú okrem ich priameho príspevku k HDP kladný účinok presahovania na ďalšie odvetvia hospodárstva, ako sú cestovný ruch a digitálne technológie;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19 Sabine Verheyen

Návrh stanoviska Odsek 5

Návrh stanoviska

5. zdôrazňuje význam odvetví kultúry, tvorivej činnosti a médií pri plnení cieľov stratégie Európa 2020 súvisiacich so zamestnanosťou, produktivitou a sociálnou súdržnosťou; poznamenáva, že tieto odvetvia majú okrem ich priameho príspevku k HDP kladný účinok presahovania na ďalšie odvetvia hospodárstva, ako sú cestovný ruch a digitálne technológie; zastáva názor, že politické iniciatívy a programy EÚ v týchto oblastiach majú preukázateľnú európsku pridanú hodnotu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. zdôrazňuje význam odvetví kultúry, tvorivej činnosti a médií, **ktoré sú významnými prvkami hospodárskeho hodnotového reťazca**, pri plnení cieľov stratégie Európa 2020 súvisiacich so zamestnanosťou, produktivitou a sociálnou súdržnosťou; poznamenáva, že tieto odvetvia majú okrem ich priameho príspevku k HDP kladný účinok presahovania na ďalšie odvetvia hospodárstva, ako sú cestovný ruch a digitálne technológie; zastáva názor, že politické iniciatívy a programy EÚ v týchto oblastiach majú preukázateľnú európsku pridanú hodnotu;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20 Helga Trüpel

Návrh stanoviska Odsek 5

Návrh stanoviska

5. zdôrazňuje význam odvetví kultúry, tvorivej činnosti a médií pri plnení cieľov stratégie Európa 2020 súvisiacich so zamestnanosťou, produktivitou a sociálnou súdržnosťou; poznamenáva, že **tieto** odvetvia majú okrem ich priameho príspevku k HDP kladný účinok presahovania na ďalšie odvetvia hospodárstva, ako sú cestovný ruch a digitálne technológie; zastáva názor, že politické iniciatívy a programy EÚ v týchto oblastiach majú preukázateľnú európsku

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. zdôrazňuje význam odvetví kultúry, tvorivej činnosti a médií pri plnení cieľov stratégie Európa 2020 súvisiacich so zamestnanosťou, produktivitou a sociálnou súdržnosťou; poznamenáva, že odvetvia **kultúry a tvorivej činnosti** majú okrem ich priameho príspevku k HDP kladný účinok presahovania na ďalšie odvetvia hospodárstva, ako sú cestovný ruch a digitálne technológie; zastáva názor, že politické iniciatívy a programy EÚ v týchto oblastiach majú preukázateľnú

pridanú hodnotu;

európsku pridanú hodnotu;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21 **Georgios Papanikolaou**

Návrh stanoviska **Odsek 5**

Návrh stanoviska

5. zdôrazňuje význam odvetví kultúry, tvorivej činnosti a médií pri plnení cieľov stratégie Európa 2020 súvisiacich so zamestnanosťou, produktivitou a sociálnou súdržnosťou; poznamenáva, že tieto odvetvia majú okrem ich priameho príspevku k HDP kladný účinok presahovania na ďalšie odvetvia hospodárstva, ako sú cestovný ruch a digitálne technológie; zastáva názor, že politické iniciatívy a programy EÚ v týchto oblastiach majú preukázateľnú európsku pridanú hodnotu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. zdôrazňuje význam odvetví kultúry, **vzdelávania**, tvorivej činnosti a médií pri plnení cieľov stratégie Európa 2020 súvisiacich so zamestnanosťou, produktivitou a sociálnou súdržnosťou; poznamenáva, že tieto odvetvia majú okrem ich priameho príspevku k HDP kladný účinok presahovania na ďalšie odvetvia hospodárstva, ako sú cestovný ruch, **podniky** a digitálne technológie; zastáva názor, že politické iniciatívy a programy EÚ v týchto oblastiach majú preukázateľnú európsku pridanú hodnotu;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22 **Marek Henryk Migalski**

Návrh stanoviska **Podnadvpis 3**

Návrh stanoviska

Európska pridaná hodnota: jednotlivé programy

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Pridaná hodnota v **Európskej únii**: jednotlivé programy

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23 Marietje Schaake

Návrh stanoviska Odsek 6

Návrh stanoviska

6. konštatuje, že program v oblasti celoživotného vzdelávania prináša viditeľné úspory z rozsahu zabezpečovaním systémov mobility na úrovni EÚ, a teda maximalizáciou súčinnosti; poznamenáva, že členské štáty by nedokázali financovať podobné činnosti bez pomoci a že program teda uľahčuje prístup všetkých občanov EÚ k mobilite v oblasti vzdelávania;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. konštatuje, že program v oblasti celoživotného vzdelávania prináša viditeľné úspory z rozsahu zabezpečovaním systémov mobility na úrovni EÚ, a teda maximalizáciou súčinnosti; poznamenáva, že členské štáty by nedokázali financovať podobné činnosti bez pomoci a že program teda uľahčuje prístup všetkých občanov EÚ k mobilite v oblasti vzdelávania; ***konštatuje, že medzinárodné skúsenosti a viacjazyčnosť sú na pracovnom trhu stále viac cenené; je preto presvedčený, že štúdium v cudzine zlepšuje vyhliadky na zamestnanie;***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24 Hannu Takkula

Návrh stanoviska Odsek 6

Návrh stanoviska

6. konštatuje, že program v oblasti celoživotného vzdelávania ***prináša viditeľné úspory z rozsahu*** zabezpečovaním systémov mobility na úrovni EÚ, a teda maximalizáciou súčinnosti; poznamenáva, že členské štáty by nedokázali financovať podobné činnosti bez pomoci a že program teda uľahčuje prístup všetkých občanov EÚ k mobilite v oblasti vzdelávania;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. konštatuje, že program v oblasti celoživotného vzdelávania ***v širokom zmysle prispieva k individuálnemu rozvoju európskych občanov*** zabezpečovaním systémov mobility na úrovni EÚ, a teda maximalizáciou súčinnosti; poznamenáva, že členské štáty by nedokázali financovať podobné činnosti bez pomoci a že program teda uľahčuje prístup všetkých občanov EÚ k mobilite v oblasti vzdelávania;

Or. fi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25 Georgios Papanikolaou

Návrh stanoviska Odsek 7

Návrh stanoviska

7. poznamenáva, že miera vykonávania programu Erasmus, ktorý je podprogramom programu v oblasti celoživotného vzdelávania, je takmer 100 %; pripomína riadne podložené dôkazy o tom, že program Erasmus uľahčuje štúdium v zahraničí, čo na druhej strane výrazne zlepšuje vyhliadky zamestnať sa v neskoršom období;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. poznamenáva, že miera vykonávania programu Erasmus, ktorý je podprogramom programu v oblasti celoživotného vzdelávania, je takmer 100 %; pripomína riadne podložené dôkazy o tom, že program Erasmus uľahčuje štúdium v zahraničí **a poskytuje študentom širšie spektrum zručností**, čo na druhej strane výrazne zlepšuje vyhliadky zamestnať sa v neskoršom období;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26 Sabine Verheyen

Návrh stanoviska Odsek 7

Návrh stanoviska

7. poznamenáva, že miera vykonávania programu Erasmus, ktorý je podprogramom programu v oblasti celoživotného vzdelávania, je takmer 100 %; pripomína riadne podložené dôkazy o tom, že program Erasmus uľahčuje štúdium v zahraničí, čo na druhej strane výrazne zlepšuje vyhliadky zamestnať sa v neskoršom období;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. poznamenáva, že miera vykonávania programu Erasmus, ktorý je podprogramom programu v oblasti celoživotného vzdelávania, je takmer 100 %; pripomína riadne podložené dôkazy o tom, že program Erasmus **výrazne** uľahčuje štúdium v zahraničí, čo na druhej strane výrazne zlepšuje vyhliadky zamestnať sa v neskoršom období **a tým podstatným spôsobom prispieva ku konkurencieschopnosti Európy**;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27 Hannu Takkula

Návrh stanoviska Odsek 7

Návrh stanoviska

7. poznamenáva, že miera vykonávania programu Erasmus, ktorý je podprogramom programu v oblasti celoživotného vzdelávania, je takmer 100 %; pripomína riadne podložené dôkazy o tom, že program Erasmus uľahčuje štúdium v zahraničí, čo na druhej strane výrazne zlepšuje vyhliadky zamestnať sa v neskoršom období;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. poznamenáva, že miera vykonávania programu Erasmus, ktorý je podprogramom programu v oblasti celoživotného vzdelávania, je takmer 100 %; pripomína riadne podložené dôkazy o tom, že program Erasmus uľahčuje štúdium v zahraničí, čo na druhej strane výrazne zlepšuje vyhliadky **študentov, ktorí sa na programe zúčastnili**, zamestnať sa v neskoršom období;

Or. fi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28 Sabine Verheyen

Návrh stanoviska Odsek 8

Návrh stanoviska

8. poznamenáva, že podprogramy Comenius, Lenardo da Vinci a Grundtvig podporujú partnerstvá a výmenu najlepších postupov v celej Európe, čo pomáha učiteľom aj študentom nadobúdať nové zručnosti; uznáva, že na základe toho prinášajú tieto podprogramy do škôl, vzdelávania dospelých a odborného vzdelávania lepšie porozumenie kultúrnej a jazykovej rozmanitosti a zlepšujú európsku základňu zručností; berie na vedomie úspech programu Erasmus Mundus (2009 – 2013) pri vytváraní partnerstiev s univerzitami mimo EÚ a pri zdôrazňovaní špecifických znakov vyššieho vzdelávania v Európe;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8. poznamenáva, že podprogramy Comenius, Lenardo da Vinci a Grundtvig podporujú partnerstvá a výmenu najlepších postupov v celej Európe, čo pomáha učiteľom aj študentom nadobúdať nové zručnosti; uznáva, že na základe toho prinášajú tieto podprogramy do škôl, vzdelávania dospelých a odborného vzdelávania lepšie porozumenie kultúrnej a jazykovej rozmanitosti a zlepšujú európsku základňu zručností, **čím priamo prispievajú k zvýšeniu konkurencieschopnosti Európy**; berie na vedomie úspech programu Erasmus Mundus (2009 – 2013) pri vytváraní partnerstiev s univerzitami mimo EÚ a pri zdôrazňovaní špecifických znakov

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29
Iosif Matula

Návrh stanoviska
Odsek 8

Návrh stanoviska

8. poznamenáva, že podprogramy Comenius, Lenardo da Vinci a Grundtvig podporujú partnerstvá a výmenu najlepších postupov v celej Európe, čo pomáha učiteľom aj študentom nadobúdať nové zručnosti; uznáva, že na základe toho prinášajú tieto podprogramy do škôl, vzdelávania dospelých a odborného vzdelávania lepšie porozumenie kultúrnej a jazykovej rozmanitosti a zlepšujú európsku základňu zručností; berie na vedomie úspech programu Erasmus Mundus (2009 – 2013) pri vytváraní partnerstiev s univerzitami mimo EÚ a pri zdôrazňovaní špecifických znakov vyššieho vzdelávania v Európe;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8. poznamenáva, že podprogramy Comenius, Lenardo da Vinci a Grundtvig podporujú partnerstvá a výmenu najlepších postupov v celej Európe, čo pomáha učiteľom aj študentom nadobúdať nové zručnosti; uznáva, že na základe toho prinášajú tieto podprogramy do škôl, vzdelávania dospelých a odborného vzdelávania lepšie porozumenie kultúrnej a jazykovej rozmanitosti a zlepšujú európsku základňu zručností; berie na vedomie úspech programu Erasmus Mundus (2009 – 2013) pri vytváraní partnerstiev s univerzitami mimo EÚ a pri zdôrazňovaní špecifických znakov vyššieho vzdelávania v Európe, **ktoré je schopné priťahovať nadaných mladých ľudí v záujme zvýšenia konkurencieschopnosti EÚ na svetovej úrovni;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30
Hannu Takkula

Návrh stanoviska
Odsek 8

Návrh stanoviska

8. poznamenáva, že podprogramy

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(Netýka sa slovenskej verzie.)

Comenius, Lenardo da Vinci a Grundtvig podporujú partnerstvá a výmenu najlepších postupov v celej Európe, čo pomáha učiteľom aj študentom nadobúdať nové zručnosti; uznáva, že na základe toho prinášajú tieto podprogramy do škôl, vzdelávania dospelých a odborného vzdelávania lepšie porozumenie kultúrnej a jazykovej rozmanitosti a zlepšujú európsku základnú zručnosť; berie na vedomie úspech programu Erasmus Mundus (2009 – 2013) pri vytváraní partnerstiev s univerzitami mimo EÚ a pri zdôrazňovaní špecifických znakov vyššieho vzdelávania v Európe;

Or. fi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31 Marietje Schaake

Návrh stanoviska Odsek 8a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8a. zdôrazňuje, že internacionalizácia vzdelávania má sociálno-kultúrny a hospodársky význam; uznáva, že európske univerzity strácajú postavenie ako centrá excelentnosti, a domnieva sa, že by sa mali prijať opatrenia na prítiahnutie najlepších talentov z krajín mimo EÚ; trvá na tom, aby Komisia výrazne zvýšila cezhraničnú mobilitu výskumných pracovníkov, študentov, vedeckých pracovníkov a učiteľov, a to v rámci EÚ aj za jej hranicami;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32
Helga Trüpel

Návrh stanoviska
Odsek 9

Návrh stanoviska

9. poznamenáva, že program Kultúra 2007 zohráva jedinečnú úlohu pri podpore cezhraničnej spolupráce v oblasti kultúry, pri **odstraňovaní prekážok** mobility a **posilňovaní** kultúrnej a jazykovej rozmanitosti v Európe; poukazuje na jeho významné hospodárske účinky presahovania;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9. poznamenáva, že program Kultúra 2007 zohráva jedinečnú úlohu pri podpore cezhraničnej **a celoeurópskej** spolupráce v oblasti kultúry, pri **posilňovaní** mobility a kultúrnej a jazykovej rozmanitosti v Európe; poukazuje na jeho významné hospodárske účinky presahovania;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33
Marietje Schaake

Návrh stanoviska
Odsek 9

Návrh stanoviska

9. poznamenáva, že program Kultúra 2007 zohráva jedinečnú úlohu pri podpore cezhraničnej spolupráce v oblasti kultúry, pri odstraňovaní prekážok mobility a posilňovaní kultúrnej a jazykovej rozmanitosti v Európe; poukazuje na jeho významné hospodárske účinky presahovania;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9. poznamenáva, že program Kultúra 2007 zohráva jedinečnú úlohu pri podpore cezhraničnej spolupráce v oblasti kultúry, pri odstraňovaní prekážok mobility a posilňovaní kultúrnej a jazykovej rozmanitosti v Európe; poukazuje na jeho významné hospodárske účinky presahovania; **zdôrazňuje prierezový charakter kultúry a podporuje ju ako životne dôležitý prvok vonkajších vzťahov Únie;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34
Helga Trüpel

Návrh stanoviska
Odsek 9a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9a. konštatuje, že tento program má široký dosah a zohráva osobitnú úlohu pri rozvoji občianstva a sociálneho začleňovania, a preto plne podporuje proces európskej integrácie;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35
Helga Trüpel

Návrh stanoviska
Odsek 9b (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9b. konštatuje, že tento program je výrazne rozčlenený medzi mnoho kategórií príjemcov a mnoho opatrení, čo čiastočne zabezpečuje jeho úspešnú realizáciu;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36
Marco Scurria

Návrh stanoviska
Odsek 11

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

11. pripomína, že program Európa pre občanov podporuje európsku občiansku účasť prostredníctvom projektov nadnárodnej spolupráce (ako sú družobné partnerstvá miest), čím prispieva k rozvoju

11. pripomína, že program Európa pre občanov podporuje európsku občiansku účasť prostredníctvom projektov nadnárodnej spolupráce (ako sú družobné partnerstvá miest), čím prispieva k rozvoju

aktívneho európskeho občianstva;

aktívneho európskeho občianstva;
zdôrazňuje, že dobrovoľnícka práca je zásadne dôležitá pre aktívne občianstvo a demokraciu, keďže konkrétne vyjadruje európske hodnoty ako solidarita a nediskriminácia, čím prispieva k harmonickému rozvoju európskej spoločnosti; opätovne zdôrazňuje význam obnoveného odhodlania k dobrovoľníckej práci ako súčasť programu Európa pre občanov;

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37
Emma McClarkin

Návrh stanoviska
Odsek 11

Návrh stanoviska

11. pripomína, že program Európa pre občanov podporuje európsku občiansku účasť prostredníctvom projektov nadnárodnej spolupráce (ako sú družobné partnerstvá miest), čím prispieva k **rozvoju aktívneho európskeho občianstva**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

11. pripomína, že program Európa pre občanov podporuje európsku občiansku účasť prostredníctvom projektov nadnárodnej spolupráce (ako sú družobné partnerstvá miest), čím prispieva k **lepšiemu porozumeniu rozličných kultúr v celej Európe**;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38
Marek Henryk Migalski

Návrh stanoviska
Odsek 11

Návrh stanoviska

11. pripomína, že program Európa pre občanov podporuje európsku občiansku účasť prostredníctvom projektov nadnárodnej spolupráce (ako sú družobné

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

11. pripomína, že program Európa pre občanov podporuje európsku občiansku účasť prostredníctvom projektov nadnárodnej spolupráce (ako sú družobné

partnerstvá miest), čím prispieva k rozvoju *aktívneho európskeho občianstva*;

partnerstvá miest), čím prispieva k rozvoju *občianskej spoločnosti v európskych krajinách*;

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39
Cătălin Sorin Ivan

Návrh stanoviska
Odsek 12

Návrh stanoviska

12. zdôrazňuje dôležitú úlohu, ktorú programy MEDIA a MEDIA Mundus zohrávajú pri posilňovaní konkurencieschopnosti európskeho audiovizuálneho odvetvia; berie predovšetkým na vedomie, že tieto programy preukázali významnú európsku pridanú hodnotu podporovaním cezhraničného (a skutočne celosvetového) šírenia európskych audiovizuálnych diel, keďže sa vnútroštátne mechanizmy podpory vzťahujú hlavne na fázu výroby;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

12. zdôrazňuje dôležitú úlohu, ktorú programy MEDIA a MEDIA Mundus zohrávajú pri posilňovaní konkurencieschopnosti európskeho audiovizuálneho odvetvia; berie predovšetkým na vedomie, že tieto programy preukázali významnú európsku pridanú hodnotu podporovaním cezhraničného (a skutočne celosvetového) šírenia európskych audiovizuálnych diel, keďže sa vnútroštátne mechanizmy podpory vzťahujú hlavne na fázu výroby; ***trvá preto na tom, aby sa tieto programy zachovali alebo obnovili ako jednotlivé programy, čím sa zabezpečí ich pridaná hodnota a viditeľnosť***;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40
Iosif Matula

Návrh stanoviska
Odsek 12

Návrh stanoviska

12. zdôrazňuje dôležitú úlohu, ktorú programy MEDIA a MEDIA Mundus zohrávajú pri posilňovaní

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

12. zdôrazňuje dôležitú úlohu, ktorú programy MEDIA a MEDIA Mundus zohrávajú pri posilňovaní

konkurencieschopnosti európskeho audiovizuálneho odvetvia; berie predovšetkým na vedomie, že tieto programy preukázali významnú európsku pridanú hodnotu podporovaním cezhraničného (a skutočne celosvetového) šírenia európskych audiovizuálnych diel, keďže sa vnútroštátne mechanizmy podpory vzťahujú hlavne na fázu výroby;

konkurencieschopnosti európskeho audiovizuálneho odvetvia **a pri zvyšovaní medzinárodnej prestíže EÚ**; berie predovšetkým na vedomie, že tieto programy preukázali významnú európsku pridanú hodnotu podporovaním cezhraničného (a skutočne celosvetového) šírenia európskych audiovizuálnych diel, keďže sa vnútroštátne mechanizmy podpory vzťahujú hlavne na fázu výroby; **zdôrazňuje tiež význam mediálnej odbornej prípravy v digitálnom veku**;

Or. ro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41 **Marek Henryk Migalski**

Návrh stanoviska **Odsek 12**

Návrh stanoviska

12. zdôrazňuje dôležitú úlohu, ktorú programy MEDIA a MEDIA Mundus zohrávajú pri posilňovaní konkurencieschopnosti **európskeho** audiovizuálneho odvetvia; berie predovšetkým na vedomie, že tieto programy preukázali významnú európsku pridanú hodnotu podporovaním cezhraničného (a skutočne celosvetového) šírenia európskych audiovizuálnych diel, keďže sa vnútroštátne mechanizmy podpory vzťahujú hlavne na fázu výroby;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

12. zdôrazňuje dôležitú úlohu, ktorú programy MEDIA a MEDIA Mundus zohrávajú pri posilňovaní konkurencieschopnosti audiovizuálneho odvetvia **v európskych krajinách**; berie predovšetkým na vedomie, že tieto programy preukázali významnú európsku pridanú hodnotu **v EÚ** podporovaním cezhraničného (a skutočne celosvetového) šírenia európskych audiovizuálnych diel **v európskych krajinách**, keďže sa vnútroštátne mechanizmy podpory vzťahujú hlavne na fázu výroby;

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42 **Sabine Verheyen**

Návrh stanoviska **Odsek 12**

Návrh stanoviska

12. zdôrazňuje dôležitú úlohu, ktorú programy MEDIA a MEDIA Mundus zohrávajú pri posilňovaní konkurencieschopnosti európskeho audiovizuálneho odvetvia; berie predovšetkým na vedomie, že tieto programy preukázali významnú európsku pridanú hodnotu podporovaním cezhraničného (a skutočne celosvetového) šírenia európskych audiovizuálnych diel, keďže sa vnútroštátne mechanizmy podpory vzťahujú hlavne na fázu výroby;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

12. zdôrazňuje dôležitú úlohu, ktorú programy MEDIA a MEDIA Mundus zohrávajú pri posilňovaní konkurencieschopnosti európskeho audiovizuálneho odvetvia; berie predovšetkým na vedomie, že tieto programy preukázali významnú európsku pridanú hodnotu ***a celosvetové posilnenie európskeho audiovizuálneho odvetvia*** podporovaním cezhraničného (a skutočne celosvetového) šírenia európskych audiovizuálnych diel, keďže sa vnútroštátne mechanizmy podpory vzťahujú hlavne na fázu výroby;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43
Marietje Schaake

Návrh stanoviska
Odsek 12

Návrh stanoviska

12. zdôrazňuje dôležitú úlohu, ktorú programy MEDIA a MEDIA Mundus zohrávajú pri posilňovaní konkurencieschopnosti európskeho audiovizuálneho odvetvia; berie predovšetkým na vedomie, že tieto programy preukázali významnú európsku pridanú hodnotu podporovaním cezhraničného (a skutočne celosvetového) šírenia európskych audiovizuálnych diel, keďže sa vnútroštátne mechanizmy podpory vzťahujú hlavne na fázu výroby;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

12. zdôrazňuje dôležitú úlohu, ktorú programy MEDIA a MEDIA Mundus zohrávajú pri posilňovaní konkurencieschopnosti európskeho audiovizuálneho odvetvia; berie predovšetkým na vedomie, že tieto programy preukázali významnú európsku pridanú hodnotu podporovaním cezhraničného (a skutočne celosvetového) šírenia európskych audiovizuálnych diel ***a získaním publika na celom svete***, keďže sa vnútroštátne mechanizmy podpory vzťahujú hlavne na fázu výroby;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44
Marietje Schaake

Návrh stanoviska
Odsek 12a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

12a. uznáva, že digitalizácia tohto odvetvia je významná pre programy MEDIA;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45
Hannu Takkula

Návrh stanoviska
Odsek 13

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

13. pripomína význam športu pre zdravie, hospodársky rast, zamestnanosť, cestovný ruch a sociálne začlenenie, ako aj skutočnosť, že na základe článku 165 ZFEÚ získava EÚ nové právomoci v tejto oblasti; víta oznámenie Komisie s názvom Rozvíjanie európskeho rozmeru v športe [KOM(2011)0012] ako prvý krok pri posudzovaní pridanej hodnoty športu a pri zameraní sa na spoločenský, hospodársky a organizačný rozmer športu;

13. pripomína význam športu pre zdravie, hospodársky rast, zamestnanosť, cestovný ruch a sociálne začlenenie, ako aj skutočnosť, že na základe článku 165 ZFEÚ získava EÚ nové právomoci v tejto oblasti; víta oznámenie Komisie s názvom Rozvíjanie európskeho rozmeru v športe [KOM(2011)0012] ako prvý krok pri posudzovaní pridanej hodnoty športu **a najmä každodenného cvičenia** a pri zameraní sa na spoločenský, hospodársky a organizačný rozmer športu;

Or. fi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46
Iosif Matula

Návrh stanoviska
Odsek 13a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

13a. domnieva sa, že vyčlenenie primeraných prostriedkov na vzdelanie ako súčasť stratégie Európa 2020 by mohlo výrazne prispieť k dosiahnutiu jej cieľov;

Or. ro

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47
Emma McClarkin**

**Návrh stanoviska
Odsek 14**

Návrh stanoviska

14. poznamenáva, že programy EÚ zamerané na vzdelávanie, mládež, médiá a kultúru sú úspešné v tom zmysle, že majú vysokú mieru vykonávania a vytvárajú jednoznačnú európsku pridanú hodnotu, **a je presvedčený, že existujú pádne argumenty na zvýšenie prostriedkov**, ktoré sa na ne vyčleňujú; **zdôrazňuje, že je dôležité užiť prepojit' vyčleňovanie prostriedkov s ich využívaním;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14. poznamenáva, že programy EÚ zamerané na vzdelávanie, mládež, médiá a kultúru sú **niekedy** úspešné v tom zmysle, že majú vysokú mieru vykonávania a vytvárajú jednoznačnú európsku pridanú hodnotu, **avšak so zreteľom na súčasnú hospodársku situáciu by sa objem prostriedkov, ktoré sa na ne vyčleňujú, nemal zvyšovať, ak nedôjde k zodpovedajúcemu zníženiu na inom mieste rozpočtu EÚ; konštatuje, že ak niektorý program nemožno dosiahnuť na úrovni členského štátu, ak tento program ponúka pridanú hodnotu a ak ponúka hodnotu za peniaze, mohla by sa zaviesť možnosť, aby sa prostriedky vyčlenené na tento program vzali zo súčasných rezerv rozpočtu EÚ;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48
Helga Trüpel

Návrh stanoviska
Odsek 14

Návrh stanoviska

14. poznamenáva, že programy EÚ zamerané na vzdelávanie, mládež, médiá a kultúru sú úspešné v tom zmysle, že majú vysokú mieru vykonávania a vytvárajú jednoznačnú európsku pridanú hodnotu, **a je presvedčený, že existujú pádne argumenty na zvýšenie prostriedkov, ktoré sa na ne vyčleňujú; zdôrazňuje, že je dôležité užšie prepojiť vyčleňovanie prostriedkov s ich využívaním;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14. poznamenáva, že programy EÚ zamerané na vzdelávanie, mládež, médiá a kultúru sú úspešné v tom zmysle, že majú vysokú mieru vykonávania a vytvárajú jednoznačnú európsku pridanú hodnotu, **a požaduje ich primerané financovanie, čo znamená podstatné zvýšenie objemu prostriedkov;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49
Marietje Schaake

Návrh stanoviska
Odsek 14

Návrh stanoviska

14. poznamenáva, že programy EÚ zamerané na vzdelávanie, mládež, médiá a kultúru sú úspešné v tom zmysle, že majú vysokú mieru vykonávania a vytvárajú jednoznačnú európsku pridanú hodnotu, a je presvedčený, že existujú pádne argumenty na zvýšenie prostriedkov, ktoré sa na ne vyčleňujú; zdôrazňuje, že je dôležité užšie prepojiť vyčleňovanie prostriedkov s ich využívaním;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14. poznamenáva, že programy EÚ zamerané na vzdelávanie, mládež, médiá a kultúru sú úspešné v tom zmysle, že majú vysokú mieru vykonávania a vytvárajú jednoznačnú európsku pridanú hodnotu, a je presvedčený, že existujú pádne argumenty na zvýšenie prostriedkov, ktoré sa na ne vyčleňujú; **podporuje zachovanie nezávislosti programov MEDIA v rámci finančného rámca EÚ pre obdobie po roku 2013;** zdôrazňuje, že je dôležité užšie prepojiť vyčleňovanie prostriedkov s ich využívaním;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50
Marco Scurria

Návrh stanoviska
Odsek 14

Návrh stanoviska

14. poznamenáva, že programy EÚ zamerané na vzdelávanie, mládež, médiá a kultúru sú úspešné v tom zmysle, že majú vysokú mieru vykonávania a vytvárajú jednoznačnú európsku pridanú hodnotu, a je presvedčený, že existujú pádne argumenty na zvýšenie prostriedkov, ktoré sa na ne vyčleňujú; zdôrazňuje, že je dôležité užšie prepojiť vyčleňovanie prostriedkov s ich využívaním;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14. poznamenáva, že programy EÚ zamerané na vzdelávanie, mládež, médiá a kultúru sú úspešné v tom zmysle, že majú vysokú mieru vykonávania a vytvárajú jednoznačnú európsku pridanú hodnotu, **čím posilňujú pocit európskej identity a spolupatričnosti**, a je presvedčený, že existujú pádne argumenty na zvýšenie prostriedkov, ktoré sa na ne vyčleňujú; zdôrazňuje, že je dôležité užšie prepojiť vyčleňovanie prostriedkov s ich využívaním;

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51
Sabine Verheyen

Návrh stanoviska
Odsek 14

Návrh stanoviska

14. poznamenáva, že programy EÚ zamerané na vzdelávanie, mládež, médiá a kultúru sú úspešné v tom zmysle, že majú vysokú mieru vykonávania a vytvárajú jednoznačnú európsku pridanú hodnotu, a je presvedčený, že existujú pádne argumenty na zvýšenie prostriedkov, ktoré sa na ne vyčleňujú; zdôrazňuje, že je dôležité užšie prepojiť vyčleňovanie prostriedkov s ich využívaním;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14. poznamenáva, že programy EÚ zamerané na vzdelávanie, mládež, médiá a kultúru sú úspešné v tom zmysle, že majú vysokú mieru vykonávania a vytvárajú jednoznačnú európsku pridanú hodnotu, **ktorú možno hospodársky merať**, a je presvedčený, že existujú pádne argumenty na zvýšenie prostriedkov, ktoré sa na ne vyčleňujú; zdôrazňuje, že je dôležité užšie prepojiť vyčleňovanie prostriedkov s ich využívaním;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52
Marek Henryk Migalski

Návrh stanoviska
Odsek 14

Návrh stanoviska

14. poznamenáva, že programy EÚ zamerané na vzdelávanie, mládež, médiá a kultúru sú úspešné v tom zmysle, že majú vysokú mieru vykonávania a vytvárajú jednoznačnú **európsku** pridanú hodnotu, a je presvedčený, že existujú **pádne** argumenty na zvýšenie prostriedkov, ktoré sa na ne vyčleňujú; zdôrazňuje, že je dôležité užšie prepojiť vyčleňovanie prostriedkov s ich využívaním;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14. poznamenáva, že programy EÚ zamerané na vzdelávanie, mládež, médiá a kultúru sú úspešné v tom zmysle, že majú vysokú mieru vykonávania a vytvárajú jednoznačnú pridanú hodnotu **v Európskej únii**, a je presvedčený, že existujú **pádne** argumenty na zvýšenie prostriedkov, ktoré sa na ne vyčleňujú; zdôrazňuje, že je dôležité užšie prepojiť vyčleňovanie prostriedkov s ich využívaním;

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53
Georgios Papanikolaou

Návrh stanoviska
Odsek 14

Návrh stanoviska

14. poznamenáva, že programy EÚ zamerané na vzdelávanie, mládež, médiá a kultúru sú úspešné v tom zmysle, že majú vysokú mieru vykonávania a vytvárajú jednoznačnú európsku pridanú hodnotu, a je presvedčený, že existujú **pádne** argumenty na zvýšenie prostriedkov, ktoré sa na ne vyčleňujú; zdôrazňuje, že je dôležité užšie prepojiť vyčleňovanie prostriedkov s ich využívaním;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14. poznamenáva, že programy EÚ zamerané na vzdelávanie, mládež, médiá a kultúru sú úspešné v tom zmysle, že majú vysokú mieru vykonávania a vytvárajú jednoznačnú európsku pridanú hodnotu, a je presvedčený, že existujú **významné** argumenty na zvýšenie prostriedkov, ktoré sa na ne vyčleňujú; zdôrazňuje, že je dôležité užšie prepojiť vyčleňovanie prostriedkov s ich využívaním;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 54
Emma McClarkin

Návrh stanoviska
Odsek 15a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

15a. zdôrazňuje, že v súčasnej hospodárskej situácii, keď členské štáty v celej EÚ prijímajú výrazné úsporné opatrenia, by sa celkový rozpočet EÚ mal na obdobie trvania ďalšieho viacročného finančného rámca zmraziť na súčasnej úrovni;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 55
Iosif Matula

Návrh stanoviska
Odsek 16a (nový)

Návrh stanoviska

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

16a. domnieva sa, že je potrebné prijať opatrenia na verejnú podporu programov v oblasti kultúry, vzdelávania, mládeže a masmédií;

Or. ro